



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

I. Von geistlichen Sachen, wie auch vom Himmel und den Elementen, Des
choses Theologiques, du Ciel & des Elemens.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

Der Neuen Königl. Französifchen
GRAMMAIRE

Erfter Anhang.

Curieux

RECUEIL DES MOTS

Allemands & François :

Das ist :

Ein schönes Deutsch-Franzöfifches

Wörter-Buch.

I.

Recueil des Substantifs les plus-familiers & les plus-usitez.

Auszug der gemeinsten und gebräuchlichsten Substantivorum.

I. Von geistlichen Sachen, wie auch vom Himmel und den Elementen, Des choses Theologiques, du Ciel & des Elemens.

G OTT, Dieu,	der Seligmacher, le Sauveur.
GOTT der Vater, Dieu le Pere.	die Göttliche Natur, la Nature Divine.
GOTT der Sohn, Dieu le Fils.	die menschliche Natur, la Nature humaine.
GOTT der Heilige Geist, Dieu le Saint Esprit.	der Mittler, le Mediateur.
die Heilige Dreynigkeit, la Sainte Trinite.	der Tröster, le Consolateur.
die drey Personen, les trois Personnes.	der Heiligmacher, le Sanctificateur.
ein einiger GOTT, un seul Dieu.	die Heiligung, la Sanctification.
der ewige Vater, le Pere éternel.	ein Geheimniß, un Mystère.
Allmächtig, Tout-puissant.	die Erlösung, la Redemption.
der Schöpffer, le Createur.	eine Abgötterey, une Idolatrie.
der Erlöser, le Redempteur.	eine Heucheleyn, une Hipocrisie, ou Bigotterie.

ein Heuchler, un Bigot, Hypocrite.	das Feuer, le Feu.
ein guter, frommer Mann, un homme de bien.	das Wasser, l'Eau.
ein Römisch-Catholischer, un Papiste, oder un Catholique.	die Luft, l'Air.
ein Lutheraner, un Lutheraner.	die Erde, la Terre.
ein Reformirter, un Reformé.	das Meer, la mer.
ein Jude, un Juif.	die Sonne, le Soleil.
ein Heyde, un Payen.	der Mond, la Lune.
die Kirchen-Ältesten, les Anciens de l'Eglise.	die Sternen, les Etoiles.
ein Prediger, un Ministre, ou Pasteur, Prédicateur.	der Wind, le Vent.
die heiligen Sacramenten, les Saints Sacremens.	der Regen, la Pluye.
die Tauffe, le Bapême.	das Eyß, la glace.
das heilige Abendmahl, la Sainte Communion, ou la Sainte Cene.	das Glas, le Verre.
das Leiden Christi, la Passion de notre Seigneur.	der Schnee, la Neige.
der Christliche Glaube, le Symbole des Apôtres, oder les Articles de la Foi.	die Wolcken, les Nuës.
die Jungfrau Maria, la Vierge Marie.	der Nebel, le Brouillard.
die Engel, les Anges.	der Donner, la Tonnerre.
die Erz-Engel, les Archanges.	der Donner-Strahl, la Foudre.
die Heiligen, les Saints.	der Bliß, l'Eclair.
die Auserwählten, les Elüs.	der Hagel, la Grêle.
die Apostel, les Apôtres.	der Reiß, la Gelée.
das Paradies, le Paradis.	der Thau, la Rosée.
der Himmel, le Ciel.	die Wärme, le Chaud.
das ewige Leben, la Vie éternelle.	die Kälte, le Froid.
die Hölle, l'Enfer.	ein Wolcken-Bruß, Sündfluth, une Deluge, une Inondation.
das Fegfeuer, la Purgatoire.	eine Ergießung eines Stromes, un Debordement.
der Teufel, le Diable.	das Erdbeben, le Tremblement de terre.
die Welt, le Monde.	ein Wirbel-Wind, un Tourbillon.
	ein Regen-Bogen, un Arc en Ciel.
	ein Fluß, un Fleuve, une Rivière.
	ein Bach, un Ruisseau.
	ein Schlund, Kolck, un Gouffre.
	eine Stein-Klippe, un Ecueil.